

No. 5112

UNITED STATES OF AMERICA
and
YEMEN

Exchange of notes constituting an agreement relating to assistance for transportation of wheat donated by the Government of the United States of America to the Government of Yemen. Taiz, 29 and 30 June 1959

Official texts: English and Arabic.

Registered by the United States of America on 29 April 1960.

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
YÉMEN

Échange de notes constituant un accord relatif à une aide pour le transport du blé donné au Gouvernement yéménite par le Gouvernement des États-Unis d'Amérique. Taïz, 29 et 30 juin 1959

Textes officiels anglais et arabe.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 29 avril 1960.

No. 5112. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND YEMEN RELATING TO ASSISTANCE FOR TRANSPORTATION OF WHEAT DONATED BY THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA TO THE GOVERNMENT OF YEMEN. TAIZ, 29 AND 30 JUNE 1959

I

The American Chargé d'Affaires ad interim to the Minister of Foreign Affairs of Yemen

No. 1

Taiz, June 29, 1959

Your Royal Highness :

I have the honor to refer to recent conversations between representatives of our two governments related to the furnishing of assistance in the inland distribution of wheat furnished to the Government of Yemen by the Government of the United States of America. In consideration of the expressed desire of your Government for such assistance the International Cooperation Administration (hereinafter ICA) of the Government of the United States of America will make available an amount of special assistance funds not to exceed \$300,000 to finance a contract to transport United States Government donated wheat from the Red Sea ports to the principal cities and other distribution points inland in Yemen between the effective date of this agreement and September 30, 1959. The contract will be awarded by the authorized ICA representative in Yemen to a private contractor as it is the understanding of my Government that the Government of Yemen will assume the responsibility for the further distribution of wheat to all areas of Yemen from the principal inland cities and distribution points to which the wheat will be transported by the trucking contractor employed by ICA. It is also the understanding of my Government that the Government of Yemen will appoint an authorized representative to work with the authorized representatives of ICA in causing the assistance furnished to be rendered in the most successful manner possible.

Upon receipt of a note from Your Excellency's Government indicating that the understanding as set forth in this note are acceptable, the Government of

¹ Came into force on 30 June 1959 by the exchange of the said notes.

the United States of America will consider that this note and Your Excellency's reply thereto constitute an agreement between our two Governments which shall enter into force on the date of Your Excellency's note.

Accept, Your Royal Highness, the renewed assurances of my highest consideration.

Charles B. FERGUSON
Chargé d'Affaires ad interim

His Royal Highness Seif el Islam Mohammed el Badr
Minister of Foreign Affairs

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

In the Name of Allah the Merciful, the Compassionate

KINGDOM OF YEMEN
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

No. B/17/6722

June 30, 1959

His Excellency the Chargé d'Affaires
of the Legation of the United States of America

After greetings,

In reply to your note No. 1 of June 29, 1959, which states that the International Cooperation Administration, an agency of the United States Government, will make available by way of assistance \$300,000 to be paid for the transportation of American aid from the Red Sea ports, etc., we should like to inform you that the Government of His Royal Highness agrees that the International Cooperation Administration representative in Yemen shall conclude a contract with a local representative to transport this aid, with the knowledge that such a sum is insufficient for the transportation of the quantity of American aid now in the ports.

Please accept the assurances of my highest consideration.

Ibrahim HADHRANI
Director of the Office
of the Minister of Foreign Affairs

¹ Translation by the Government of the United States of America.

² Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.